

英语口语教程：怎样用英语表示数字 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/132/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E5_8F_A3_E8_c96_132744.htm 在汉英笔译和英语写作中，经常会遇到数字；哪些场合用单词表示，哪些场合用阿拉伯数字表示，往往使人难以确定，现行语法书中也极少涉及此类问题。实际上，以英语为母语的国家，在书写数字时已形成几条约定俗成的规则，现总结如下供读者参考。

（1）英美等国的出版社在排版时遵循一条原则，即1至10用单词表示，10以上的数目用阿拉伯数字（也有的以100为界限），这条原则值得我们行文时借鉴。如：That table measures ten feet by five.那个工作台长10英尺，宽5英尺。The traditional pattern of classroom experience at the college level brings the professor and a group of 20 to 30 students together for a 45-to-50-minute class session two or three times a week.由一个教授和十名学生每周会晤两三次，每次授课时间45到50分钟，是大学程度课堂教学的传统方式。（2）大数目用阿拉伯数字表示显得更简洁明了，但不定数量、近似值用单词表示较恰当。如：There are 203817 voters on the electoral rolls.选举名单上有203817个投票人。Nearly thirty thousand voters took part in this election.近3万个投票人参加了这次选举。（3）遇到日期、百分比、带单位的特殊数字，通常用阿拉伯数字。如

：Maximum swivel of table is 120.工作台的最大回转角度是120度。又如：3rd march 1991或3 march 1991；a discount of 5 percent（5%的折扣）；purchased 7 yards of carpet（买7码地毯）；ordered 2 pounds of minced steak（订购2磅剁碎的肉

)。如果涉及的数目和单位是不定数，可用单词表示，如：
about five miles per hour (每小时大约5英里)， at least ten yards away (至少有10码远)， hesitated for a moment or two (犹豫了片刻)， i have warned you a hundred times (我已经警告你多少遍了)。(4)在科技文章中，数字频繁出现，用阿拉伯数字比用单词陈述更有利，如：The new engine has a capacity of 4.3 liters and a power out-put of 153 kilowatts at 4400 revolutions per minute。这台新发动机的容积为4.3升，转速为每分钟4400转时输出功率是153千瓦。we know that the weight of a cubic foot of air at 0 ， and 76cm ， pressure is 0.08l pound, or 12 cubic feet of air weigh a pound. 我们知道，1立方英尺的空气在0摄氏度和760毫米汞柱压力下，重量是0.81磅，也就是说12立方英尺空气的重量是1磅。(5)句首不用阿拉伯数字，句末要尽量避免用阿拉伯数字，4th July is an important date in American history.应该写成the fourth of July...19 couples took part in the ballroom dancing competition.19对选手参加了交际舞比赛。应改写成：Nineteen couples took...60% profit was a reported . 据报道有60%的利润。应改写成：Sixty per cent profit...1345 kilograms force was applied at the center point of the bar.试验时在杆的中点加1345公斤力。可改成When tested, a force of 1345 kg was applied...(6)遇到分数，可用带连字符号的单词表示，如：At least two-thirds of the class have had colds. 这个班至少有三分之二的学生患重感冒。Nitrogen forms about four-fifths of the atmosphere. 氮约占大气的五分之四。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com